



AIATSIS
Australian Institute of Aboriginal
and Torres Strait Islander Studies

Finding aid

KEEN_S04

**Sound recordings collected by
Sandra Keen, 1969-1970**

ACCESS

Availability of copies

Listening copies are available. Contact [AIATSIS](#) to arrange an appointment to listen to the recordings or to order copies.

Restrictions on listening

Some materials in this collection are restricted and may only be listened to by those who have obtained written permission from the relevant Indigenous individual, family or community. Refer to audition sheets below for more details.

Restrictions on use

This collection is partially restricted. It contains some materials which may only be copied by those who have obtained written permission from the relevant Indigenous individual, family or community. Permission must be sought from the relevant Indigenous individual, family or community for any publication or quotation of this material. Any publication or quotation must be consistent with the *Copyright Act* (1968).

SCOPE AND CONTENT NOTE

Date: 1969 -1970

Extent: 2 sound tape reels: (2 hrs., 12 min.) : analogue, 3 ¾ ips, mono + file tape report sheets.

Production history

These recordings were collected by Sandra Keen between 5 October 1969 and February 1970 at Normanton and Mornington Island, Queensland. They document languages, songs, sign language and cultural discussions in Kok Nar, Yukulta and Damin (Lardil). Speakers and performers include Michael Richards, Gully Peters, Cora Peters and Jacko Jacobs.

RELATED MATERIAL

Important: before you click on any links in this section, please read our [sensitivity message](#).

A transcript of field tape 42 is held in the AIATSIS Library, see [PMS 908](#). For a complete listing of related material held by AIATSIS, consult the Institute's Mura® online catalogue at <http://mura.aiatsis.gov.au>.

ARCHIVIST'S NOTE

This finding aid was compiled from information provided by Sandra Keen and audition sheets prepared by AIATSIS staff.

ITEM LIST

Archive number	Field recording number	Description
001793A	Field tape 42	Language elicitation, songs, sign language and discussion in Kok Nar, Yukulta, Damin (Lardil) and English with Michael Richards, Gully Peters and Cora Peters
001793B	Field tape 54	Language elicitation in Damin (Lardil) with Jacko Jacobs

ITEM DESCRIPTIONS

001793A/Field tape 42

Performer/speaker(s):	Michael Richards, Gully Peters, Cora Peters
Subject keywords:	Language elicitation – Sentences, Vocabulary – Word lists, Music – Ceremonial, Music – Vocal, Secret & special languages, Communication – Sign language & gestures
Language/people:	Kok Nar, Lardil, Yukulta / Gangalidda
Places:	Mornington Island (Qld Gulf Wellesley Islands SE54-01), Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Fair
Notes:	The Damin language is spoken by the Waramani or sub-incised men of the Eastern Lardil tribe.

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
KEEN_S04-001793A	00:00:00	Kok Nar word and sentence elicitation with Michael Richards, including possessive pronouns, adjectives, verbs, kin terms, work, cooking terms and directions.	5 October 1969	Normanton Aboriginal Mission, Qld
	00:23:45	Corroboree songs in Kok Nar and explanation in English with Michael Richards.		
	00:31:30	Demonstration and explanation of a sign language with words spoken in Damin by Gully Peters – RESTRICTED, MEN ONLY.	February 1970	Mornington Island, QLD
	00:38:00	Yukulta word and sentence elicitation with Cora Peters, including directionals, pronouns, tenses, temporals, quantification, negation and a pronunciation check.		
	00:61:45	End of field tape 42 and end of KEEN_S04-001793A.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

001793B/Field tape 54

Performer/speaker(s):	Jacko Jacobs
Subject keywords:	Language elicitation – Sentences, Vocabulary – Word lists, Secret & special languages
Language/people:	Lardil
Places:	Mornington Island (Qld Gulf Wellesley Islands SE54-01)
Recording quality:	Fair
Notes:	The Damin language is spoken by the Waramani or sub-incised men of the Eastern Lardil tribe.

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
KEEN_S04-001793B	00:00:00	Damin (Lardil) word and sentence elicitation with Jacko Jacobs, including directions, pronouns, tenses, temporals, quantification and negation – RESTRICTED, MEN ONLY.	February 1970	Mornington Island, QLD
	00:35:45	Discussion about women's Damin in English, followed by Damin word and sentence elicitation with Jacko Jacobs. Includes locationals and words relating to sickness and disease - RESTRICTED, MEN ONLY.		
	00:70:45	End of field tape 54 and end of KEEN_S04-001793B.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)